

PROGRAMMA

Presidenza

Alessio Križman- Sindaco del Comune di Monrupino/Repentabor.

ore 14.00 Registrazione dei partecipanti.

ore 14.30 Inizio dei lavori - Saluto delle autorità.

INTERVENTI

ore 14.45 PROIEZIONE DEL VIDEO INTRODUTTIVO SUL CARSO

ore 15.00 Mirko Sardoč - Sindaco del Comune di Sgonico/Zgonik
Intervento: Possibilità di sviluppo del Carso; esperienze, proposte e sfide future sul versante italiano del confine.

ore 15.20 Uroš Slamič – Sindaco del Comune di Komen
Intervento: Possibilità di sviluppo del Carso; esperienze, proposte e sfide future sul versante sloveno del confine.

ore 15.40 Enzo Marsilio - Assessore regionale alle risorse agricole, naturali, forestali e montagna (Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia).

ore 16.00 Rappresentante della Repubblica di Slovenia.

ore 16.20 Coffee Break

ore 16.40 Eugenio Ambrosi - Direzione centrale Relazioni internazionali, comunitarie e Autonomie locali Servizio Rapporti comunitari e Integrazione europea - Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia

Intervento: Il territorio carsico e i Fondi Strutturali dell'Unione europea 2007 - 2013; l'importanza e le opportunità per la parte italiana.

ore 17.00 Tatjana Renner - Agenzia Nazionale per lo Sviluppo Regionale NARD - Ufficio regionale di Štanjel - Slovenia

Intervento: Il territorio carsico e i Fondi Strutturali dell'Unione europea 2007 - 2013; l'importanza e le opportunità per la parte slovena.

ore 17.20 Dibattito e conclusioni.

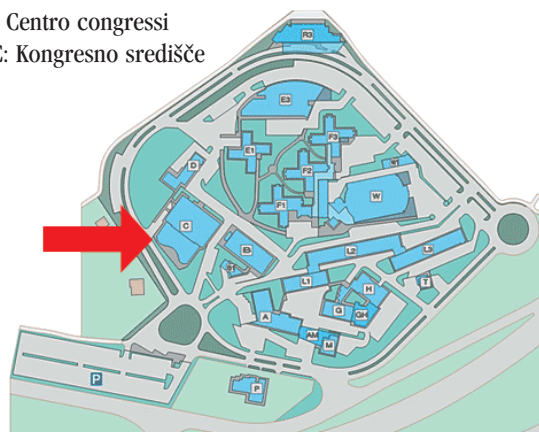
AREA SCIENCE PARK



AREA SCIENCE PARK

Edificio C: Centro congressi

Poslojpe C: Kongresno središče



SEGRETERIA ORGANIZZATIVA / ORGANIZACIJSKO TAJNIŠTVO

Aljoša Gabrovec

COMUNE DI SGONICO - COMUNE DI MONRUPINO

OBČINA ZGONIK - OBČINA REPENTABOR

Sgonico/Zgonik, 45 - 34010 SGONICO

Tel. 040.229101 - 040.229195; Fax 040229422



Quickline Traduzioni&Congressi

Via S. Caterina da Siena n. 3 - 34122 TRIESTE

Tel. 040 773737-363586 - Fax 040 7606590

e-mail: congressi@quickline.it

<http://www.quickline.it>

PROGRAM

Predseduje

Alessio Križman - Župan Občine Repentabor/Monrupino

ob 14.00 Registracija udeležencev.

ob 14.30 Pričetek del - Pozdravni nagovori.

POSEGI

ob 14.45 PROJEKCIJA UVODNEGA DOKUMENTARCA O KRASU

ob 15.00 Mirko Sardoč - Župan Občine Zgonik / Sgonico
Poseg: Razvojne možnosti Krasa: izkušnje, predlogi in bodoči izzivi na italijanski strani meje.

ob 15.20 Uroš Slamič - Župan Občine Komen
Poseg: Razvojne možnosti Krasa: izkušnje, predlogi in bodoči izzivi na slovenski strani meje.

ob 15.40 Enzo Marsilio - Deželni odbornik za kmetijstvo in naravne vire, gozdove in gorata območja Furlanije Julijske krajine.

ob 16.00 Predstavnik Republike Slovenije.

ob 16.20 Coffee Break

ob 16.40 Eugenio Ambrosi - Ravnateljstvo za mednarodne odnose FJK (Direzione centrale Relazioni internazionali, comunitarie e Autonomie locali Servizio Rapporti comunitari e Integrazione europea - Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia).

Poseg: Kraški teritorij in strukturni skladi Evropske unije 2007 - 2013: pomen in možnosti izvajanja le-teh na italijanski strani meje.

ob 17.00 Tatjana Renner - Agencija Republike Slovenije za regionalni razvoj, Regionalna pisarna Štanjel - Slovenija (Agenzia Nazionale per lo Sviluppo Regionale NARD - Slovenia).

Poseg: Kraški teritorij in strukturni skladi Evropske unije 2007 - 2013: pomen in možnosti izvajanja le-teh na slovenski strani meje.

ob 17.20 Debata in zaključki.



Iniziativa cofinanziata dal FESR nell'ambito del programma europeo Interreg III A Italia Slovenia a regia della Regionale Autonoma Friuli Venezia Giulia – Direzione centrale risorse agricole, naturali, forestali e montagna.

Pobuda je v režiji Avtonomne dežele Furlanije Julijske krajine - Glavne direkcije za kmetijstvo in naravne vire, gozdove in gorata območja in jo je sofinanciral ESRR v okviru evropskega programa Interreg III A Italija Slovenija.

Lingue ufficiali: italiano e sloveno.
(Sarà disponibile un servizio di traduzione simultanea)

Uradni jeziki: italijanščina in slovenščina.
(Zagotovljeno bo simultano prevajanje)



BREVE DESCRIZIONE DEL PROGETTO

I due progetti "Conosci il Carso" presentati dai Comuni di Monrupino e Sgonico nell'ambito dei Programmi di Iniziativa Comunitaria gestiti dalla Regione Friuli-Venezia Giulia promuovono uno sviluppo equilibrato e integrato del territorio comunale.

Infatti i due progetti propongono interventi previsti dall'Asse e **Misura 1: Sviluppo sostenibile del territorio transfrontaliero e 1.1. Tutela, conservazione e valorizzazione dell'ambiente e del territorio.**

I diversi aspetti trattati dai due progetti "Conosci il Carso" riguardano il Carso come **area di contatto dal punto di vista naturalistico**, dove i comuni in collaborazione con altri soggetti qualificati si attivano per valorizzare e/o risistemare se necessario l'esistente (piste forestali, sentieri, stagni, muretti carsici a secco, laboratori didattici per scuole e giovani) e valorizzare le **risorse locali** con una mira politica ecosostenibile.

I partner sloveni del progetto sono il Comune di Sežana, il Comune di Komen ed il Medobčinsko društvo prijateljev mladine Sežana.

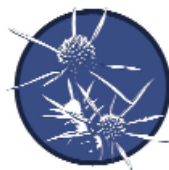
KRATEK OPIS PROJEKTA

Projekta "Spoznaj Kras", ki sta jih predstavili občini Repentabor in Zgonik v sklopu Programov Evropske unije in jih za italijansko stran vodi dežela Furlanija Julijska krajina, si prizadevata za uravnoteženo in usklajeno promocijo občinskega teritorija.

Projekta predlagata posege, ki jih predvidevata : **Sklop in ukrep št. 1: Trajnostni razvoj okolja in teritorija in 1.1. Varovanje, ohranjanje in valorizacija okolja in teritorija.**

Različni vidiki, ki jih obravnavata projekta " Spoznaj Kras " zadevajo **Kras kot kontaktno območje v naravi**, kjer se občini aktivirata v sodelovanju z drugimi kvalificiranimi subjekti, za ovrednotenje oz. ureditev obstoječega (gozdne poti, gozdne steze, mlake, tipični kraški zidovi, didaktični laboratoriji) in valorizacijo **lokalnih resursov** podprta s politikami, ki so okolju prijazne.

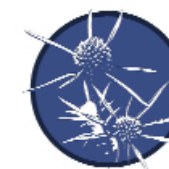
Slovenski partnerji projekta so Občina Sežana, Občina Komen in Medobčinsko društvo prijateljev mladine Sežana.



INTERREG IIIA Italia Slovenia

Comune di Sgonico - Comune di Monrupino
Občina Zgonik - Občina Repentabor

CONVEGNO - SIMPOZIJ



PROGETTI "CONOSCI IL CARSO" SGONICO E MONRUPINO

Possibilità di sviluppo del Carso in un'ottica transfrontaliera nell'ambito dell'Unione europea

PROGETTA "SPOZNAJ KRAS" ZGONIK IN REPENTABOR

Razvojne možnosti Krasa v čezmejnih razsežnostih znotraj Evropske unije

AREA SCIENCE PARK
Padriciano/Padriče,
venerdì 3-giugno 2005
petek 3. junija 2005
TRIESTE - TRST

